

Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1953)**

Heft 3

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Gewinn- und Verlustrechnung

für das Rechnungsjahr 1. Januar bis 31. Dezember 1952

Compte de Profits et Pertes

pour l'exercice 1er janvier au 31 décembre 1952

Einnahmen — Recettes

| | |
|---|-----------------|
| | Fr. |
| 1. Mitgliederbeiträge — <i>Cotisations</i> | 23 225.— |
| 2. Vermögensertrag — <i>Intérêts</i> | 1 162.30 |
| 3. Verkf. Schw. Kunst — <i>Vente Art Suisse</i> | 82.80 |
| 4. Sektionen-Beitrag an Kandidatenjury — <i>Part des sections au jury des candidats</i> | 1 100.— |
| | <hr/> 25 570.10 |
| Rückbuchung trans. Aktiven aus Rechnung 1951 — <i>Extourne actif transitoire des comptes 1951</i> | 2 000.— |
| | <hr/> 23 570.10 |
| Ausstehende Beiträge per 31. 12. 52 — <i>Cotisations dues au 31. 12. 52</i> | 700.— |
| | <hr/> 24 270.10 |

Ausgaben — Dépenses

| | |
|--|---------------------------|
| | Fr. |
| 1. Unterstützungskasse — <i>Caisse de secours</i> | 1 000.— |
| 2. Krankenkasse — <i>Caisse de maladie</i> | 3 500.— |
| 3. Honorar des Sekretärs — <i>Honoraires du secrétaire</i> | 7 200.— |
| 4. Allg. Unkosten — <i>Frais généraux</i> | 360.50 |
| 5. Zentralvorstand — <i>Comité central</i> | 2 005.— |
| 6. Generalversammlung — <i>Assemblée générale</i> | 995.50 |
| 7. «Schweizerkunst», Druck — <i>«Art Suisse», impression</i> | 7 034.50 |
| 8. «Schweizerkunst» — <i>«Art Suisse» Clichés</i> | 28.10 |
| 9. Bureau: Sekretär | 739.— |
| Präsident | 26.90 |
| Kassier | 73.10 |
| Redaktion | 107.— |
| 10. Kunstblatt — <i>Estampe</i> | 1 785.15 |
| 11. Steuern — <i>Impôts</i> | 301.10 |
| 12. Versicherung — <i>Assurance</i> | 54.— |
| 13. Delegationen — <i>Délégations</i> | 179.95 |
| 14. Bankspesen — <i>Frais de banque</i> | 44.30 |
| 15. Druck des Mitgliederverzeichnisses — <i>Impression de la liste des membres</i> | 349.— |
| 16. Kandidatenjury — <i>Jury des candidats</i> | 1 250.50 |
| Ausgabenüberschuß — <i>Excédent de dépenses</i> | 2 763.50 |
| | <hr/> 27 033.60 27 033.60 |

Bilanz per 31. Dezember 1952

Bilan au 31 décembre 1952

Aktiven — Actif

| | |
|--|----------|
| | Fr. |
| Postcheck — <i>Compte de chèques postaux</i> | 1 954.68 |
| Bankguthaben — <i>Avoir en banque</i> | 5 425.— |
| Ausstehende Mitgliederbeiträge — <i>Cotisations dues</i> | 700.— |
| Wertschriften, nominell — <i>Titres valeur nominale</i> | 47 500.— |

Passiven — Passif

| | |
|--|---------------------------|
| | Fr. |
| Reserve aus lebensl. Beiträgen — <i>Réserve de cotisations à vie</i> | 8 600.— |
| Unantastbarer Fonds — <i>Fonds inaliénable</i> | 20 000.— |
| Vereinsvermögen — <i>Fortune de la Société</i> | 26 979.68 |
| | <hr/> 55 579.68 55 579.68 |

| | |
|--|----------------|
| | Fr. |
| Vereinsvermögen (inkl. Reserven) am 1. Januar 1952 — <i>Fortune (réserves incluses) au 1er janvier 1952</i> | 58 343.18 |
| Vereinsvermögen (inkl. Reserven) am 31. Dezember 1952 — <i>Fortune (réserves incluses) au 31 décembre 1952</i> | 55 579.68 |
| Vermögensverminderung — <i>Diminution de la fortune</i> | <hr/> 2 763.50 |

Horn, 18. Januar 1953

Der Zentralkassier — *le caissier central*:
Theo Glinz

Bemerkungen zur Jahresrechnung 1952

Zum erstenmal deckt sich die Jahresrechnung mit dem Kalenderjahr. — Die meisten Posten bewegen sich in den budgetierten Beträgen. — Der Vermögensertrag ist relativ gering, weil die Verrechnungssteuer bei Abschluß der Rechnung noch nicht eingegangen war. — Die Kandidaten-Jurierung kostete die Zentralkasse Fr. 150.50 (Fr. 1100.— wurden von den Sektionen getragen).

Schon letztes Jahr wünschten die Rechnungsrevisoren, daß der Posten «Transitive Aktiven» (2000.—), der seit vielen Jahren in der Rechnung immer wieder übernommen wurde, gestrichen werde. Das ist nun geschehen. Dafür werden jedes Jahr die effektiv ausstehenden Beiträge in die Rechnung aufgenommen. — Dies Jahr Fr. 700.—. Dadurch fehlen in dieser Rechnung gegenüber früheren nun Fr. 1300.—. Ohne diese Streichung belief sich das Defizit bloß auf Fr. 1463.50.

Im Posten «Schweizerkunst» (7034.50) sind in dieser Rechnung total zwölf Nummern statt zehn enthalten. Effektiv kosteten uns die letzten zehn Nummern der «Schweizer Kunst» des Jahres 1952 bloß Fr. 5911.—.

In der Bilanz ist der Posten «Bankguthaben» hoch, weil darin Fr. 3500.— rückbezahlte Wertschriften enthalten sind. Für diesen Betrag sind wieder Obligationen angekauft worden; so daß das Wertschriftenkonto gleich hoch ist wie letztes Jahr. —

Ferner ist der «Reservefonds» benannte Posten letzter Jahre in «Vereinsvermögen» umgetauft worden. Diese Benennung ist richtiger.

Horn, Januar 1953

Der Zentralkassier: *Theo Glinz*

Remarques à propos des comptes de 1952

Pour la 1re fois, l'exercice prend fin avec l'année civile. La plupart des postes correspondent aux prévisions budgétaires. Le rendement de la fortune est relativement faible par le fait que l'impôt anticipé n'était pas encore remboursé au moment du bouclage des comptes. Le jury des candidats a coûté à la caisse centrale fr. 150.50 (fr. 1100.— ayant été supportés par les sections).

L'année dernière déjà, les vérificateurs de comptes avaient exprimé le vœu que le poste de fr. 2000.— actifs transitoires figurant chaque année depuis longtemps, en soit éliminé. C'est chose faite, par contre y figurera à l'avenir le montant effectif des cotisations encore dues, soit cette année fr. 700.—. Il manque par conséquent dans ces comptes fr. 1300.— par rapport aux comptes précédents. Sans cette suppression le déficit n'atteindrait que fr. 1463.50.

Le poste «Art suisse», fr. 7034.50 comprend dans les comptes 12 numéros au lieu de 10. En réalité les 10 numéros de l'année 1952 n'ont coûté que fr. 5911.—.

Au bilan, le poste «Avoir en banque» est élevé du fait qu'il comprend fr. 3500.— de titres remboursés. Des obligations ont été acquises pour cette somme de sorte que le compte de titres s'élève au même montant que l'année précédente.

En outre le poste dénommé «fonds de réserve» portera à l'avenir le nom de «fortune de la société», dénomination plus juste.

Horn, janvier 1953

le caissier central: *Theo Glinz*

Berichte — Rapports

Section de Neuchâtel

La section s'est réunie 6 fois au cours de l'année.

Exposition 1952. Cette exposition fut organisée dans les nouvelles salles du Musée des Beaux-Arts en construction, en liaison avec le Comptoir de Neuchâtel. Les visiteurs furent nombreux: 4.744, les ventes modestes Fr. 2.300.—; 2 ou 3 œuvres se sont encore vendues après la fermeture de l'Exposition: 3 mètres de cimaise ont pu être mis gratuitement, et sous jury, à disposition de chaque exposant P.S.A.S.

Souper des passifs. Eut lieu au Palais du Peyrou. Seuls les hommes y étaient conviés. La salle était décorée comme de coutume et l'atmosphère fut gaie et sympathique. Nous regrettons cependant que plusieurs membres actifs n'aient pas pris la peine de se déranter à cette occasion.

Crédits cantonaux et communaux. Ont fait l'objet dernièrement d'un rapport au C. C.

Les comptes de la section présentent en 1952 un bon exercice.

Concours. La section s'est préoccupée de l'organisation de 2 concours: 1 pour la décoration de la salle du Grand Conseil qui s'est ouvert ces jours, l'autre pour la décoration du Technicum de La Chaux-de-Fonds qui s'ouvrira prochainement.

Effectif de la Section

| | 1951 | 1952 | 1953 |
|---------|------|-----------------------------|----------------|
| actifs | 49 | augm. 2, décès 2, | effectif = 49 |
| passifs | 185 | augm. 2, décès 4, démiss. 6 | effectif = 177 |

Nous avons eu à déplorer cette année la mort de Georges Des-soulavy, vice-président de la section, aimé et estimé de chacun, dont le départ a laissé un grand vide dans notre section.

P. Röthlisberger

Section Vaudoise

Notre Section compte actuellement 45 membres actifs et 58 membres passifs.

Nous avons eu à déplorer durant cette année le décès de deux de nos membres actifs, Emile Heubi et W. Martin-Couvet, artistes peintres, et celui d'un de nos membres passifs, M. le Dr Maier.

Les affaires courantes ont été traitées en quatre séances. Les deux manifestations marquantes de l'année ont été une soirée dansante, en février, et notre Salon 52, en novembre et décembre.

La soirée dansante, sous forme de dîner de têtes «le cirque», a été fort réussie au Café Vaudois. Salle décorée par Bonny. Nombreuses vedettes de la danse et de la chanson, dont Belles-Lettres. Hélas! Peu de membres actifs présents à la fête.

Notre Salon 52, au Musée des Beaux-Arts, a connu un très brillant vernissage et d'encourageants achats de l'Etat, de la Ville et du Musée Cantonal des Beaux-Arts.

Enfin le Comité de la Loterie Romande a renouvelé son geste généreux en attribuant fr. 500.— à notre Fonds d'entraide de la Section.

Pierre Blanc

Sektion Aargau

Im Frühling des abgelaufenen Jahres hatten die Aargauer Stimmbürger über den Bau eines Kunstmuseums, einer Kantonsbibliothek und des Staatsarchives abzustimmen. Die Finanzierung war zum größten Teil durch eine Sammlung des Kunstvereines, die ein bemerkenswertes Ergebnis hatte, durch Beiträge der Stadt Aarau, der unabhängigen staatlichen Anstalten und Entnahmen aus Fonds sichergestellt. Trotzdem ist die Vorlage durch eine kleine Mehrheit abgelehnt worden. Seit 52 Jahren hat man sich um ausreichende und würdige Unterkunft für den umfangreichen Kunst- und Bibliothekbesitz des Staates bemüht. Nun ist das wieder auf unbestimmte Zeit vertagt, und die Vielen, die sich dafür einsetzen, sind enttäuscht worden. Auch wir haben für das Kunstleben und unsere Ausstellungen große Erwartungen in das neue Museum gesetzt.

Einem andern Aufruf kultureller Förderung sind hingegen viele unserer Mitbürger gefolgt. Zu Anlaß der Feierlichkeiten des 150jährigen Bestehens der Kantonsschule ist eine aargauische Kulturstiftung «Pro Argovia» gegründet und von den Ehemaligen mit einem ansehnlichen Gründungskapital ausgestattet worden. Die Stiftung will die Künste und Wissenschaften fördern. Für die bildenden Künste besteht u. a. die Absicht, den Gemeinden für ihre Schulhausneubauten ein

Werk der Wandmalerei, ein Glasfenster, Scraffitto oder eine Plastik zu schenken. Es ist schon einiges unternommen worden, und mit der Sektion ist gutes Zusammenarbeiten eingeleitet.

Im Großen Rat wurde eine Motion eingereicht und erheblich erklärt, die anregt, in Not lebenden guten Künstlern eine Altersrente auszurichten. Wieweit und in welcher Form die schöne Idee verwirklicht werden kann, ist noch nicht abgeklärt. Es besteht aber der Wunsch, diese verständnisvolle soziale Geste zum Nutzen der Künste zu verwerten.

Die Sektion ist der einzige Künstlerverband im Aargau. Weder die Musiker noch die Schriftsteller sind organisiert. Der junge und ländliche Kanton hat einige Städte ähnlicher Größe. Das anerkannte kulturelle Zentrum fehlt. Diese Verhältnisse verpflichten uns, auch an andere zu denken und an unserm Platz die Interessen aller künstlerisch Tätigen wahrzunehmen. Das geschieht dort, wo wir einen Einfluß geltend machen können, wie auch an unsern eigenen Veranstaltungen. Die Maler und Bildhauerkollegen laden wir, soweit es der Platz erlaubt, zu unsern Ausstellungen ein. Eine kameradschaftliche Zusammenarbeit mit den Musikern ergibt sich an den Vernissagen. Wir durften in den letzten Jahren wiederholt ein Werk junger Aargauer Komponisten uraufführen. Versuchsweise veranstalteten wir an der Ausstellung dieses Jahres, in den Ausstellungsräumen selber, Abende, an denen im Sinne des stadtzürcherischen «Podiums» Musiker und Dichter zu Wort kamen. Das Interesse war gut und die Zustimmung überwiegend die unvermeidliche Kritik.

Der Besuch und die Verkäufe der Jahresausstellung waren ungefähr gleich wie 1951. Mit unsern Passivmitgliedern verbrachten wir ein fröhliches St. Niklaustest.

Hans Eric Fischer

Sektion Basel

Die Sektion Basel zählt gegenwärtig 71 Aktiv- und 135 Passivmitglieder. Im vergangenen Jahre hatte die Sektion den Verlust von drei Kollegen zu beklagen. Am 2. März starb Louis Dischler — am 29. Juni Albrecht Mayer — am 25. Oktober Numa Donzé. Unsere Sektion wird den Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Im verflossenen Jahre wurden 3 Kandidaten als Aktivmitglieder aufgenommen. Gegenwärtig sind der Sektion 6 Kandidaten angemeldet, darunter zwei Architekten.

Im Juni feierte Eugen Amman seinen 70. Geburtstag. Durch Ueberreichen einer Handzeichnung von Parl Pflüger haben wir den Kollegen geehrt. Im Dezember überreichten wir anlässlich des 70. Geburtstages unseres verehrten Passivmitgliedes Dr. Rudolf Riggenschach eine schöne Mappe mit Handzeichnungen.

Im verflossenen Jahre fanden 14 Vorstandssitzungen und 8 Mitgliederversammlungen statt.

Trotz Sparmaßnahmen wurde der staatliche Kunstkredit in der Gesamthöhe von Fr. 80 000.— belassen. Eine Reihe von Kollegen erhielten schöne Aufträge. In der Zeit großer Bauprojekte mit staatlich subventionierten Mitteln (infolge der bestehenden Bestimmungen 1–2% der Bausumme für künstlerische Ausschmückung) erhielten ebenfalls eine Reihe von Kollegen Aufträge.

Das Stipendium für reifere, ausgewiesene Künstler wurde dank dem Entgegenkommen der Regierung, insbesondere des Herrn Regierungsrates Dr. P. Zschokke, von Fr. 5000.— auf Fr. 8000.— erhöht, und es besteht die Möglichkeit einer Erhöhung von 8000 auf 10 000 Fr. im laufenden Jahr. So wurden dank dieses Stipendiums einer Reihe von Kollegen überaus wertvolle Studienreisen ermöglicht.

Der traditionelle «Santiklaus», in den Gesamträumen der Kunsthalle durchgeführt, wurde zu einem fröhlichen Künstlerfest. Allen Kollegen, die an der Durchführung mitgeholfen haben, sei an dieser Stelle bestens gedankt.

Die Weihnachtsausstellung, die sich finanziell gut auswirkte, wurde einer berechtigten Kritik unterzogen, wurden doch augenfällig viele Künstler unserer Sektion auf ein Werk beschränkt, einige sogar ausgeschlossen, während viele Dilettanten übervertreten waren.

Gegenwärtig sind wir daran, die Sektionsausstellung in allen Räumen der Kunsthalle auf Ende April 1953 mit dem Konservator, Herrn Dr. Stoll, vorzubereiten.

Die Kommission unserer Sektion amtierte in der gleichen Zusammensetzung wie im vorangegangenen Jahr im besten Einvernehmen.

Zum Schluß sei unsern Passiv- und Aktivmitgliedern und allen Freunden unserer Gesellschaft ihr Interesse und ihre Anteilnahme an unserm Gesellschaftsleben bestens verdankt.

Karl Aegerter

Sektion Zürich

In zehn Monatsversammlungen und zehn Vorstandssitzungen wurden die Geschäfte der Sektion durchgeführt.

Durch Vermittlung von Kollegen Werner Baer wurde eine Gruppenausstellung in St. Gallen veranstaltet, und zwar mit Werken der Maler Hegetschweiler, Bruno Meier, Eugen Meister, Heinrich Müller, Sautter, Sigg, Wabel und Waser. Als Bildhauer waren Alfred Meyer und Schoop vertreten. Dem Kunstverein St. Gallen gebührt für die gewissenhafte Organisation dieser Ausstellung der beste Dank.

An der Generalversammlung in Freiburg wurde der Zentralvorstand neu bestellt. Als neues Mitglied desselben wurde Karl Egender an Stelle von Ernst Kempfer in den ZV gewählt.

Auf Anregung unseres Stadtpräsidenten, Herrn Dr. E. Landolt, wurde der Kunstkredit der Stadt Zürich von Fr. 60 000.— auf Fr. 90 000.— erhöht. Von dieser Summe wurde ein Betrag von ca. Fr. 30 000.— zur Ausrichtung von Studienbeiträgen an 14 Künstler der Stadt Zürich verwendet. Im Interesse aller Kunschtätigen dürfen wir unsern Behörden für diese Unterstützung sehr dankbar sein.

Dankbar sei auch der Stiftung «Pro Arte» gedacht, welche jedes Jahr namhafte Beiträge an bedürftige Künstler ausrichtet.

Der Versuch, innerhalb einer Industriemesse im Hallenstadion eine Verkaufsausstellung durchzuführen, hatte leider keinen großen Widerhall gefunden, trotzdem kein Werk über Fr. 300.— kostete.

Gegenstand erneuter Diskussionen war die Gründung einer Zürcher Kunstschule. Durch Wiedererwägung des gefaßten Beschlusses, sich an dieser Gründung nicht zu beteiligen, wird diese Frage unsere Sektion auch im Jahre 1953 weiter beschäftigen.

Die jährliche Ausstellung aller Künstlerverbände im Helmhäus, welche wiederum unter dem Patronat des Stadtpräsidenten stand und von Max Gubler vorbildlich organisiert wurde, hatte einen schönen Erfolg zu verzeichnen.

Der Versuch, die Monatsversammlungen durch Kurzvorträge zu beleben, hat bei den Mitgliedern guten Anklang gefunden. Werner Baer und Ernst Burckhardt sprachen über Reiseindrücke und Hans Fischer erzählte von der Entstehung eines Kinderbuches.

Wenn in diesem Jahresbericht auf den wenig engen Kontakt der Sektionen unter sich und dem Zentralvorstand hingewiesen wird, geschieht dies aus dem Grunde, den neuen Zentralvorstand zu bitten, Wege zu suchen, um diese notwendige Zusammenarbeit intensiver gestalten zu können.

Durch Hinschied haben wir unser langjähriges Aktivmitglied Paul Oswald, Ascona, verloren.

Mitgliederbestand: 142 Aktive, 285 Passive und 22 lebenslängliche Passive.

Zürich, im Februar 1953

Der Vorstand

Sektion St. Gallen

Die Protokolle unserer sieben Versammlungen des Jahres 1952 ergeben ein Bild wohl reicher Tätigkeit ohne viel Erfolg, außer man wollte den kontinuierlich weiterfließenden Zustrom von Passivmitgliedern als Erfolg bezeichnen. Unser Bemühen mit der Kunsthausvereinigung, die mit unserer Bilderspende ein Lotteriesystem aufbaute, das einer Lotterie unserer Sektion im Wege steht, zu einem Ausgleich zu kommen, blieb erfolglos. Trotz der anhaltenden Baukonjunktur ergaben sich wenig öffentliche Aufgaben. Aus beschränkten Wettbewerben resultierten für das neue Realschulhaus in Uzwil ein ausgezeichnetes Wandbild großen Ausmaßes von Kollege Albert Saner, und Willi Koch ist mit der Ausschmückung der Pausenhalle im Kath. Gallus-Schulhaus beschäftigt. Die zeitliche Verlegung unserer Sektionsausstellung in den Wonnemonat hat sich insofern gerechtfertigt, als wir wirklich nicht mehr zu heizen brauchten. Der Besuch blieb aber trotzdem nur im gewohnten Rahmen, ebenso die Ankäufe durch Stadt und Kanton und leider auch die Privatkäufe. Die Platz- und Lichtverhältnisse in der Olmahalle sind sehr günstig, die Ausstellung ist jedesmal vorzüglich aufgemacht und erlaubt dem einzelnen Aussteller, bis zu zehn Arbeiten zu zeigen. Einem Sommernachtsfest im alten Rhein, dem Refugium W. Weiskönigs, das zahlreiche Künstler und Kunstfreunde zusammenführte, war ein voller Erfolg beschieden,

und unser Chlausfest, das sichtbarste Zeichen unseres Prestiges war wieder eine überfüllte Großveranstaltung, nicht so sehr im Ausmaße als im Geist. Durch die außer dem gewohnten Turnus durchgeführte Jurierung von Kandidaten wurden Arch. Oskar Müller und Bildhauer Ludwig Gebert Aktivmitglieder. Aber leider verloren wir durch den Tod unsere geliebten Freunde, Maler Willi Müller und Bildhauer Jos. Büsser (letzterer allerdings seit einigen Jahren administrativ nicht mehr zu uns gehörend).
K. P.

Section de Neuchâtel — Nouveau comité

Président: Röthlisberger Paulo, sculpteur.
Vice-président: Convert Jean, peintre.
Secrétaire: de Bosset Renaud, architecte.
Caissier: Sollberger Edgar, membre passif.
Membres adjoints: Huguenin Roger, médailleur.
Loewer Claude, peintre.

Concours international de sculpture

L'Institut des arts contemporains, à Londres, a ouvert un concours international pour élever un monument au « prisonnier politique inconnu ». 3500 artistes de 65 pays se sont inscrits.

Les projets des artistes de Suisse et d'Allemagne ont été exposés à Berlin où elles ont subi une première sélection. Sur 309 sculptures, 17 ont été retenus soit 12 Allemands et 5 Suisses. Ces 5 artistes sont: Arnold d'Altri, Max Bill et Hugo Imfeld, tous à Zurich, Jean Gisinger, Epalinges et André Ramseyer, Neuchâtel.

M. A.-J. Ryder, directeur du Centre britannique de Berlin, a exprimé l'espoir que le monument qui recevra le premier prix soit érigé à Berlin.

Geburtstage — Anniversaires

Casimir Reymond, peintre et sculpteur à Lutry (Vaud) aura 60 ans le 9 avril prochain. W. Helbig, Maler in Ascona, (Sektion Zürich) begeht am 9. April den 75. Geburtstag. Nos sincères félicitations — Unsere herzlichsten Gratulationen!

Berichtigung — Rectification

Auf Grund der Mitteilung einer welschen Zeitung haben wir die Nachricht vom Tode des Malers Giacomo Zanolari in unsere Februar-Nummer aufgenommen.

Nun vernehmen wir mit Freude, daß diese Todesanzeige falsch ist. Es ist ein Namensvetter (nicht Maler) unseres Kollegen, der im Bündnerland gestorben ist.

Man sagt, daß eine solche verfrühte Anzeige für denjenigen, den sie betrifft, Gewähr eines langen Lebens bedeutet. Das wünschen wir unsern Freunde sowie eine wesentliche Besserung seines Gesundheitszustandes!

Sur la foi de la nouvelle, publiée par un journal romand, de la mort de Giacomo Zanolari, *peintre*, nous avons reproduit cette communication dans notre numéro de février écoulé.

Or nous venons d'apprendre que cette nouvelle est heureusement fausse et que c'est un homonyme (qui n'est pas peintre celui-là) de notre collègue qui est décédé récemment aux Grisons.

On dit qu'une telle nouvelle prématurée est, pour celui qui en est l'objet, une garantie de longue vie. C'est ce que nous souhaitons à notre ami en même temps qu'une bonne amélioration de sa santé.

Mitteilung des kunsthistorischen Seminars der Universität Bern

Der Glasmaler im Mittelalter. Unter diesem Motto hatte Prof. Hahnloser vom 7. bis 9. März die Fachleute aus sechs Ländern nach Bern berufen, um ihre durch die Evakuierung geförderten Erkenntnisse auszutauschen. Eine eng umschriebene Fragestellung, verbunden mit dem Besuch heimischer Denkmäler, regte zu einer höchst fruchtbaren Aussprache an zwischen den mit ihren Führern erschienenen Equipen von Deutschland (Wentzel, Stuttgart), Frankreich (Aubert, Gro-

decki und Verrier), Oesterreich (Frodl-Kraft) und der Berner Schule von Hahnloser und Stetler. Aus der bisher anonymen Werkstatt des Mittelalters beginnt sich die schöpferische Persönlichkeit des Künstlers deutlicher herauszulösen. Unerwartet groß erwies sich der Anteil der Besteller, von den Winzern und Bäckern, die in Chartres den Inhalt genau so bestimmen wie die habsburgischen Herzöge in Königsfelden, die führenden Bürgerleute in Bern und Ulm. Wenn vom Rhein bis zur Donau immer wieder die gleichen Vorbilder verwendet wurden, so blieb doch der persönliche Stil der einzelnen Meister davon weitgehend unberührt. Als bleibendes Resultat der Tagung darf der Beschluß hervorgehoben werden, das von Prof. Hahnloser angeregte Gesamtwerk aller mittelalterlichen Glasfenster in fünf Ländern zugleich zu beginnen.

AUSSTELLUNGEN—EXPOSITIONS

AARAU. *Aargauische Kunstsammlung*, 11. April bis 3 Mai: Rodolphe Bolliger.

BASEL. *Kunsthalle*, bis 19. April: Francisco de Goya.
Galerie Bettie Thommen, 1. bis 30. April: Gerold Veraguth, Genf.
Kunstsalon F. Wouters, 11. April bis 7. Mai: Gordon McCouch, Maler, und Norbert Hoffmann, Bildhauer.
Galerie das Bild im Raum, 28. März bis 18. April: Raoul Domenjoz, Lausanne.

BERN. *Kunstmuseum*, 10. März bis 19. April: Graphik von Margrit Frey-Surbek.
Galerie Verena Müller, 28. März bis 19. April: Bieri, Briognoni, Tschumi, Ciolina, farbige Druckgraphik.

GENEVE. *Athenée*, 14 mars au 9 avril: Felice Filippini.
Galerie Georges Moos, 14 mars au 12 avril: Exposition Milich.

GLARUS. *Kunsthau*, 22. März bis 12. April: Ugo Cleis, Werner Hartmann, Walter Sautter, Maler; Max Weiss, Bildhauer.

GRENCHEN. *Bildergilde*, 21. März bis 2. April: Gustav Stettler, Basel. 18. bis 30. April: Martin Christ.

KREUZLINGEN. *Neue Turnhalle*, 4. bis 12. April: Hans Stocker, Max Hunziker, Alois Carigiet, Hans Berger, Hans Häfliger, Coghuf, Paul Speck, Peter Moilliet.

LA CHAUX-DE-FONDS. *Musée des Beaux-Arts*, 12–26 avril: Evard, peintre.

LUZERN. *Kunstmuseum*, 1. März bis 12. April: Paul Stöckli, Rolf Meyer-List, Maler, Franco Annoni, Rolf Brem, Bildhauer.
 Luzerner Kabinett: Juliette Troller.

NEUCHÂTEL. *Musée des Beaux-Arts*, 7–29 mars: Section neuchâteloise de la Société suisse des Femmes Peintres, Sculpteurs et Décorateurs.

PAYERNE. *Galerie d'Art Véandre*, 22 mars au 19 avril: Pierre Blanc, sculpteur.

RHEINFELDEN. *Kurbrunnen*, 16. April bis 26. Mai: Simon Furrer, Otto Holliger, Ernst Leu, Otto Weiss.

ST. GALLEN. *Kunstmuseum*, 11. April bis 16. Mai: Gedächtnisausstellung Josef Büsser, 1899–1952.

THUN. *Kunstsammlung*, 12. April bis 3. Mai: Ernst Morgenthaler.

WINTERTHUR. *Kunstmuseum*, 1. März bis 12. April: Adolf Dietrich.

ZÜRICH. *Kunsthau*, 28. Februar bis 6. April: Graham Sutherland. 13. März bis 19. April: Falsch oder Echt.
Helmhaus, ab 21. März: Mario Comensoli.

Kunstsalon Wolfsberg, 5. März bis 4. April: Hans Berger, Rudolf Mülli, Carla Goetz.

Galerie Orell Füssli, 21. März bis 25. April: Tseng Yu-Ho.
Bodmer Buch- und Kunsthandlung, 18. April bis 23. Mai: Marguerite Seippel, Genf.

Galerie Neupert, 10. März bis 7. April: Gemälde und Zeichnungen von Ferd. Hodler.

Galerie Palette, 6. bis 31. März: Rederer. 9. April bis 5. Mai: Walter Grab.

Peintres et sculpteurs pour vos expositions

à Lausanne

belle salle en plein centre

GALERIE POTTERAT

8, Av. du Théâtre

Aquarellblocks
 GREEN, SUPERBUS, CANSON

Feine Künstler-Farben für Aquarell- und
 Ölmalerei Atelier- und Feldstaffeleien
 Modellierständer Plastilin «Guidice»

aus dem Fachgeschäft

Courvoisier Sohn Basel, Hutgasse 19
 beim Marktplatz



Fonderia artistica Kunstgießerei Fonderie artistique

BROTAL

s. a. g. l. MENDRISIO (Ticino) Via al gas
 Tel. (091) 4 44 09

Fusioni d'arte a cera persa

Kunst- und Bildguß in Wachsauerschmelzverfahren

Fonte d'art à cire perdue

Prezzi vantaggiosi Vorteilhafte Preise Prix avantageux

Verantwortlich für die Redaktion: Redaktor Christoph Iselin, Riehen, Tel. 9 61 22 / Redaktionskommission: E. F. Burckhardt, Zürich; Guido Fischer, Aarau; P. R. Perrin, Lausanne / Adresse des Zentral-Sekretärs: A. Détraz, Av. des Alpes 10, Neuchâtel, Tel. 5 12 17 / Postcheck «Unterstützungskasse für schweiz. bildende Künstler» Zürich VIII 4597 / Annoncenverwaltung: Schweizer Annoncen AG., Basel / Druck: Buchdruckerei A. Schudel & Co., Riehen-Basel, Telefon 9 66 66.